

falmec
Life inspired.

Unità filtrante a soffitto Ceiling filtering unit

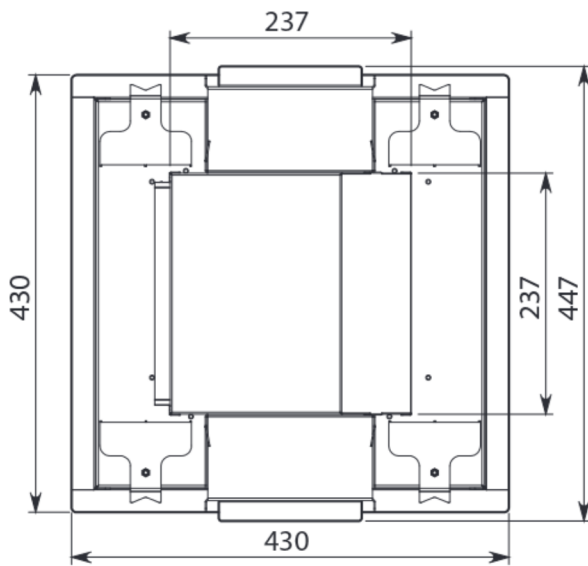
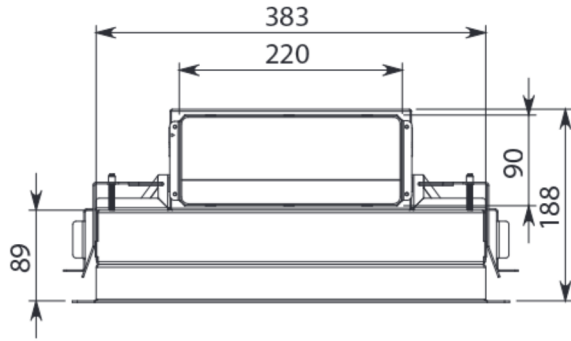
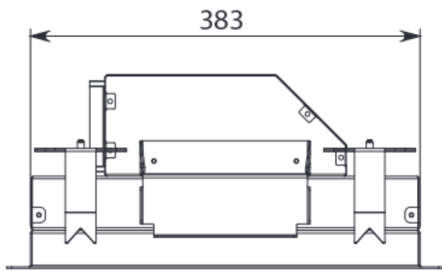
IT	LIBRETTO ISTRUZIONI
EN	INSTRUCTIONS BOOKLET
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG
FR	MODE D'EMPLOI
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES
RU	ИНСТРУКЦИИ
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
NL	HANDLEIDING
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES
DK	BRUGSANVISNINGER
SE	INSTRUKTIONSBOK
FI	OHJEKIRJA
NO	BRUKSANVISNING



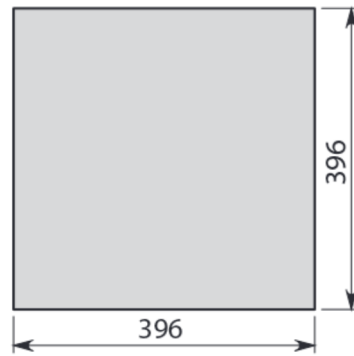
video
d'installazione

installation
video

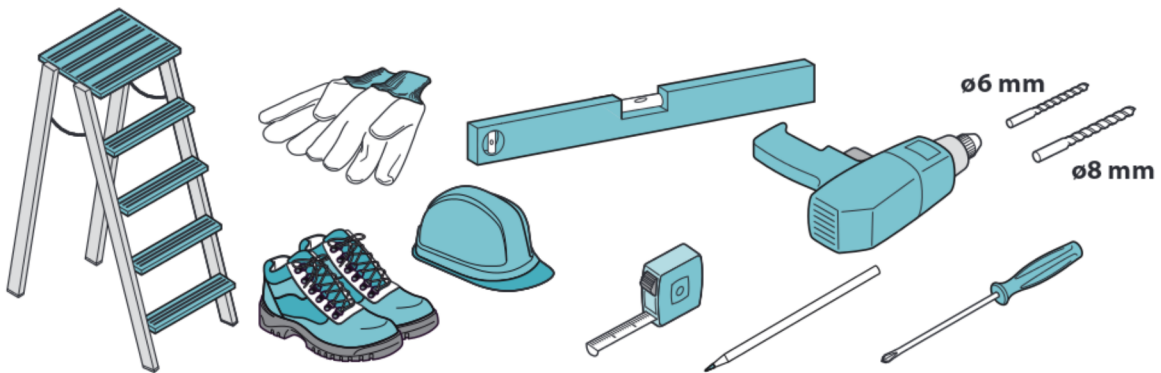




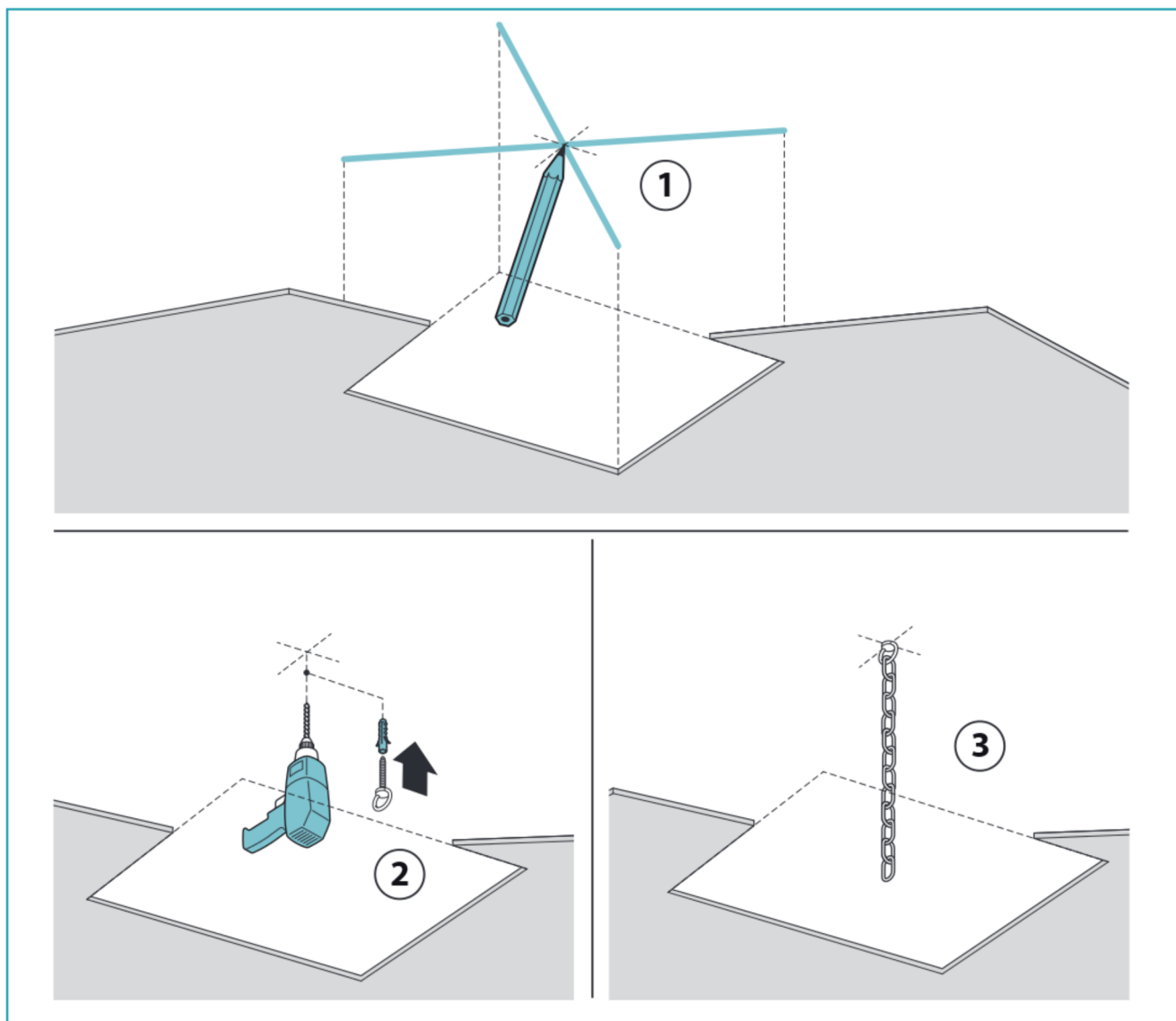
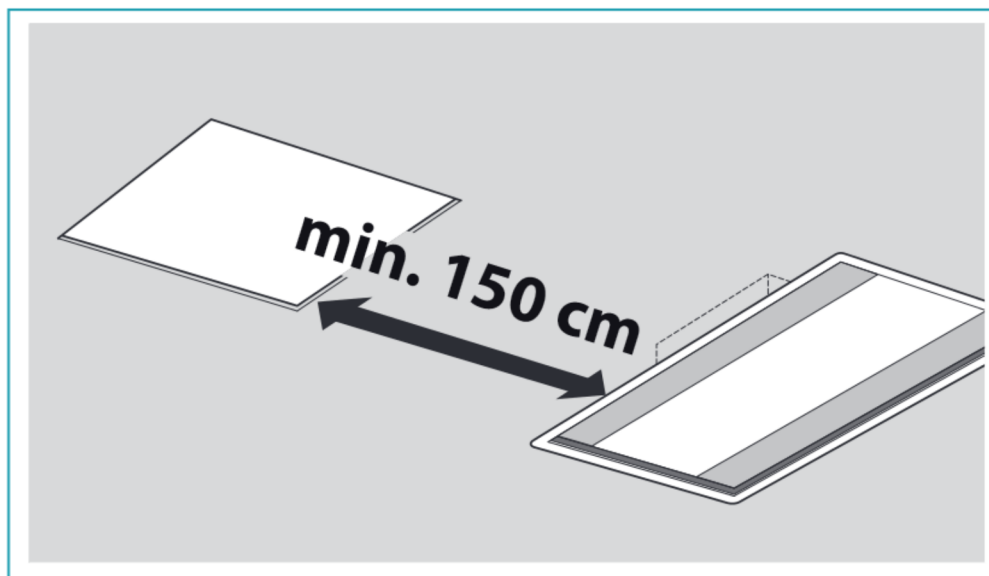
DIMENSIONE FORATURA
HOLE SIZES: 396x396



10 kg



- IT - Posizionamento filtro.
Fissaggio catenella.
- UK - Filter positioning.
Chain fastening.
- DE - Positionierung des Filters.
Befestigung der Kette.
- FR - Positionnement filtre.
Fixation chaînette.
- ES - Colocación del filtro.
Fijación de la cadena.
- RU - Расположение фильтра.
Крепление цепочки.
- PL - Pozycja filtra.
Mocowanie łańcucha.
- NL - Plaatsing filter.
Bevestiging ketting.
- PT - Posicionamento do filtro.
Fixação da cadeia.
- DK - Placering af filter.
Fastgøring af kæde.
- SE - Placering av filter.
Fastsättning av kedja.
- FI - Suodattimen asemointi.
Ketjun kiinnittäminen.
- NO - Plassering av filter.
Feste av kjedet.



IT - Apertura pannello (1), rimuovere filtro (2) e raccordo (3).

UK - Open the panel (1), remove the filter (2) and the joint (3).

DE - Öffnen der Abdeckung (1), Entfernen von Filter (2) und Verbindungsstück (3).

FR - Ouverture panneau (1), retirer filtre (2) et raccord (3).

ES - Apertura del panel (1), retirar el filtro (2) y el racor (3).

RU - Открытие панели (1), удалить фильтр (2) и патрубок (3).

PL - Otwarcie panelu (1), wyjęcie filtra (2) i przyłącza (3).

NL - Open het paneel (1), verwijder het filter (2) en de aansluiting (3).

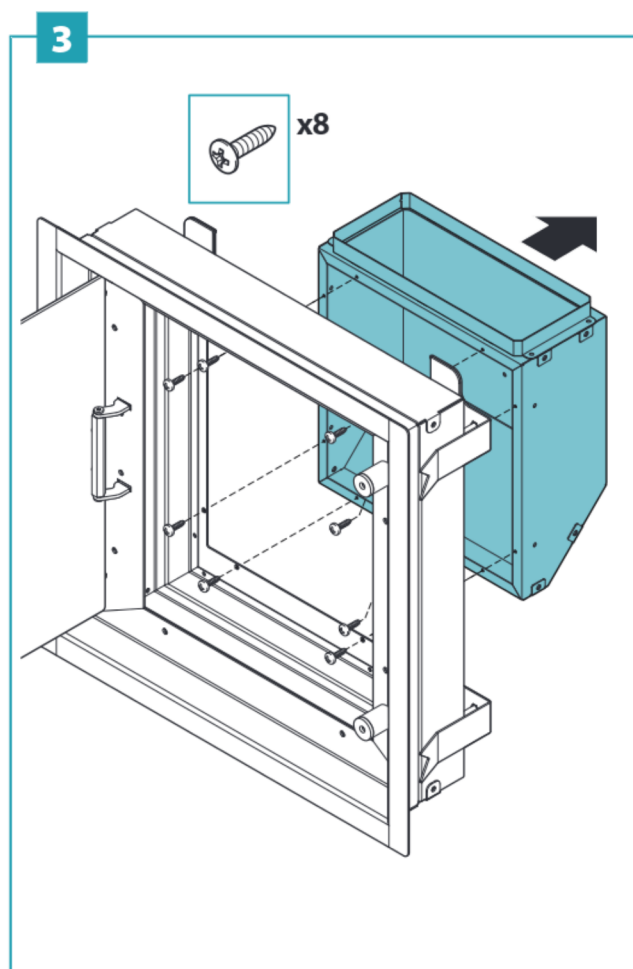
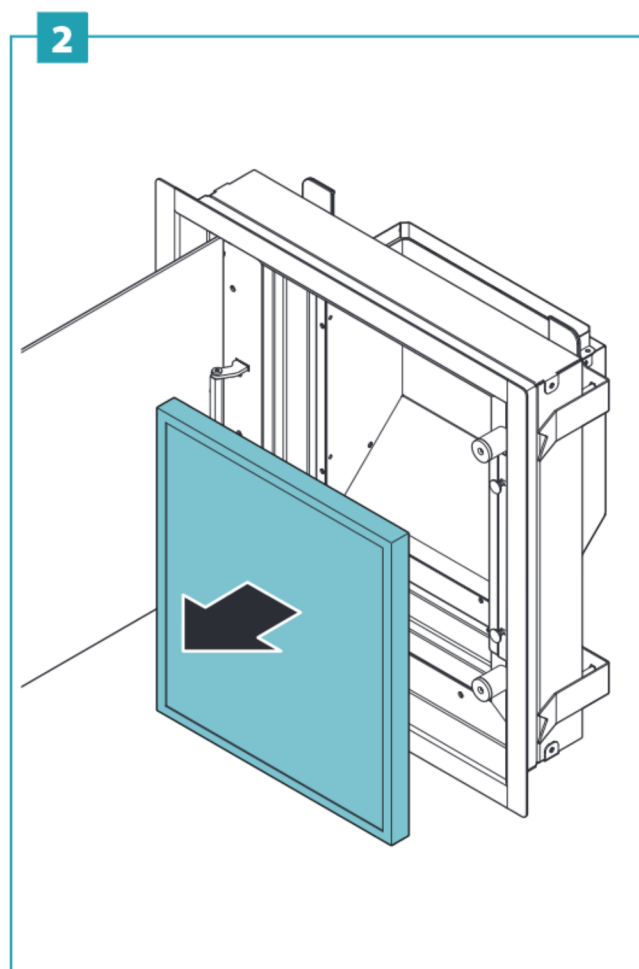
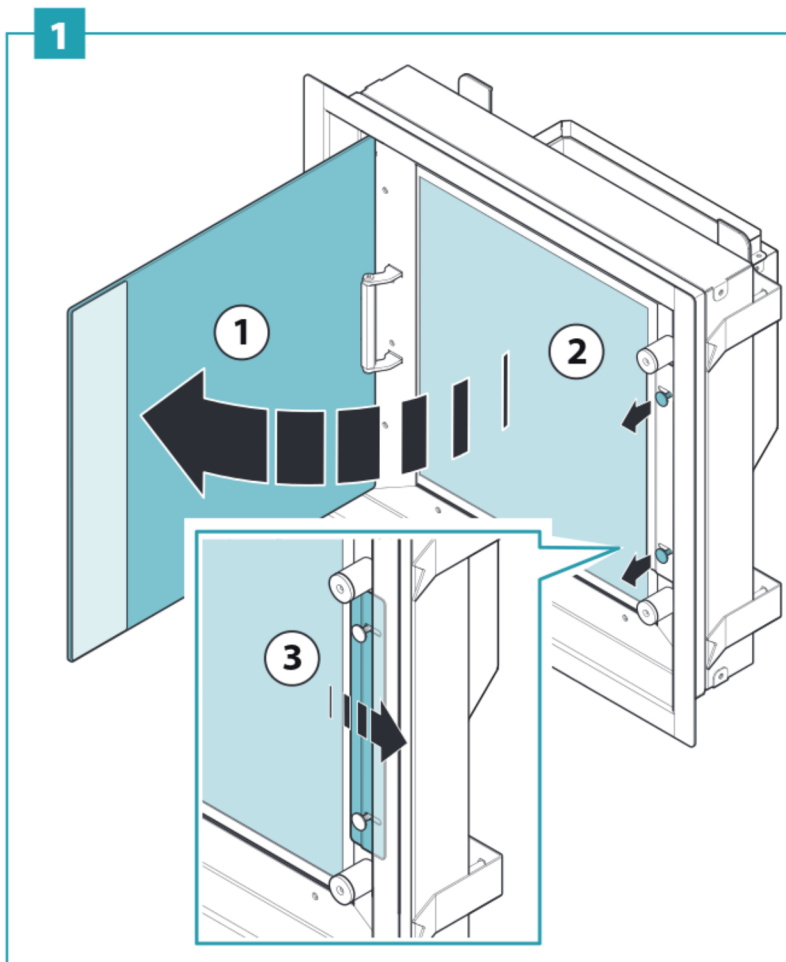
PT - Abertura do painel (1), remover o filtro (2) e a junta (3).

DK - Åbn panelet (1), fjern filteret (2) og samlestykket (3).

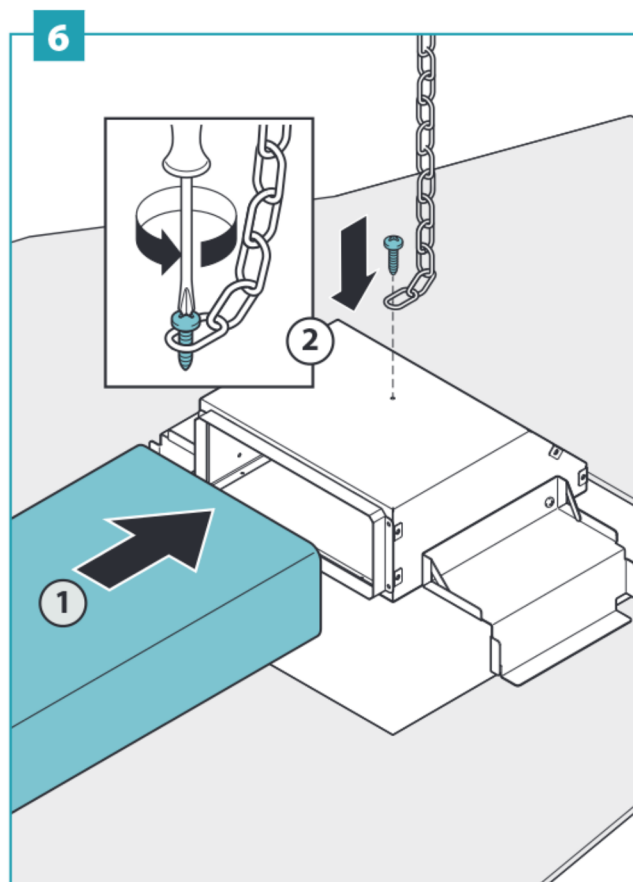
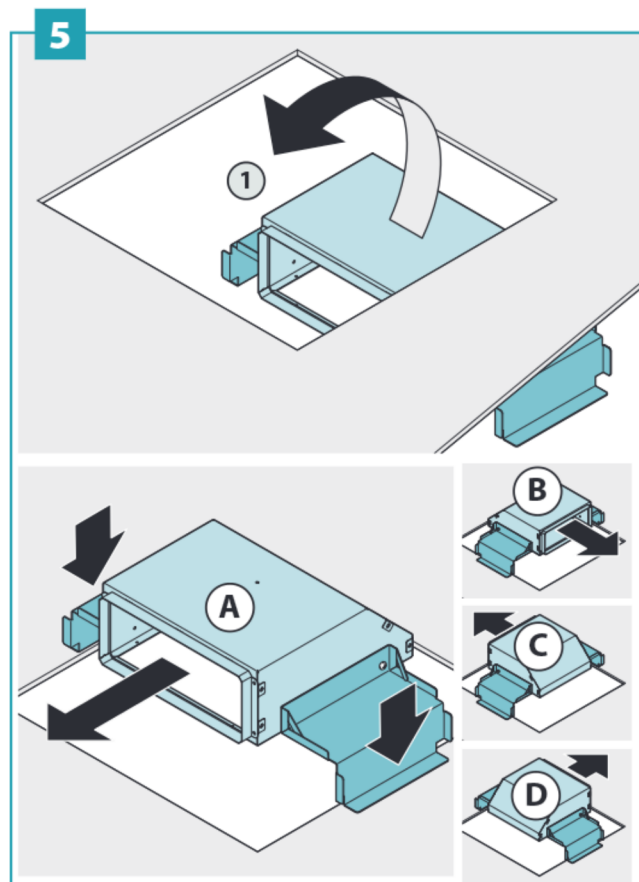
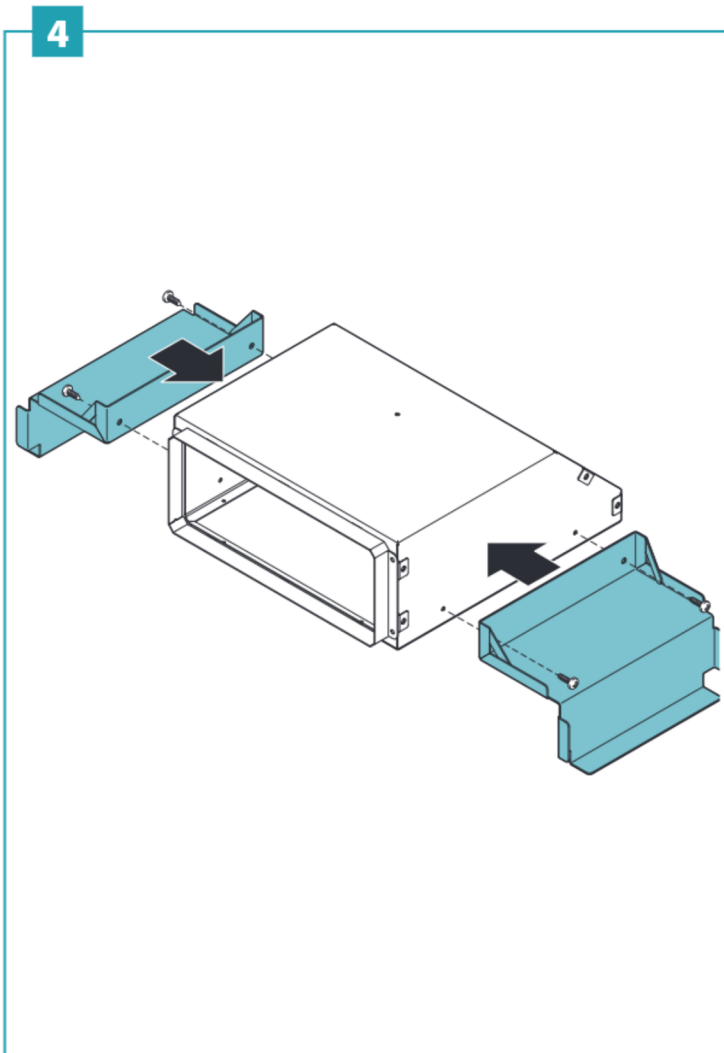
SE - Öppna panelen (1), ta bort filtret (2) och kopplingen (3).

FI - Paneelin aukaisu (1), irrota suodatin (2) ja liitos (3).

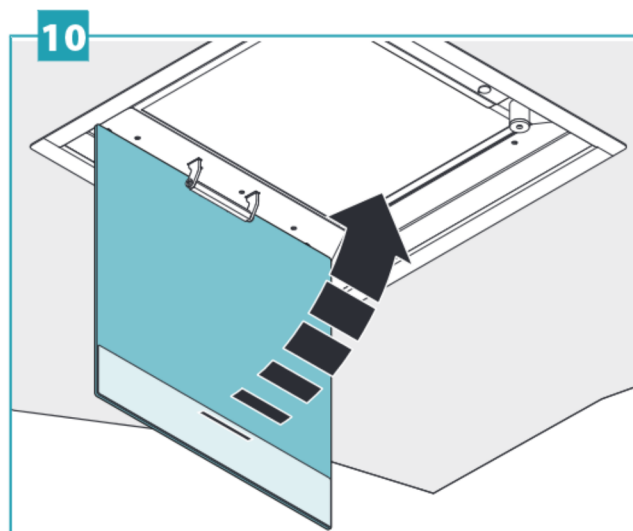
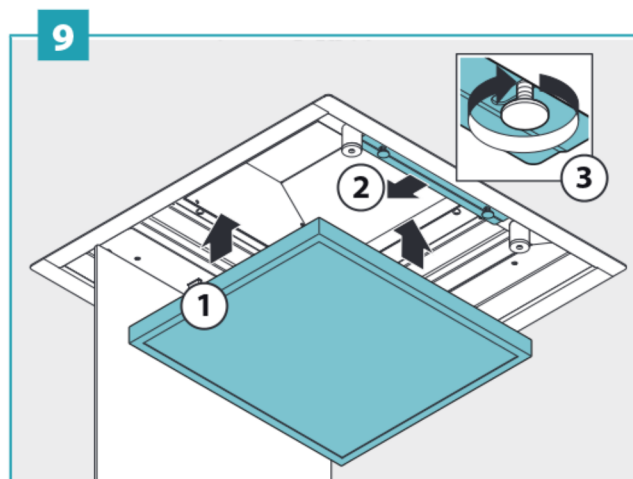
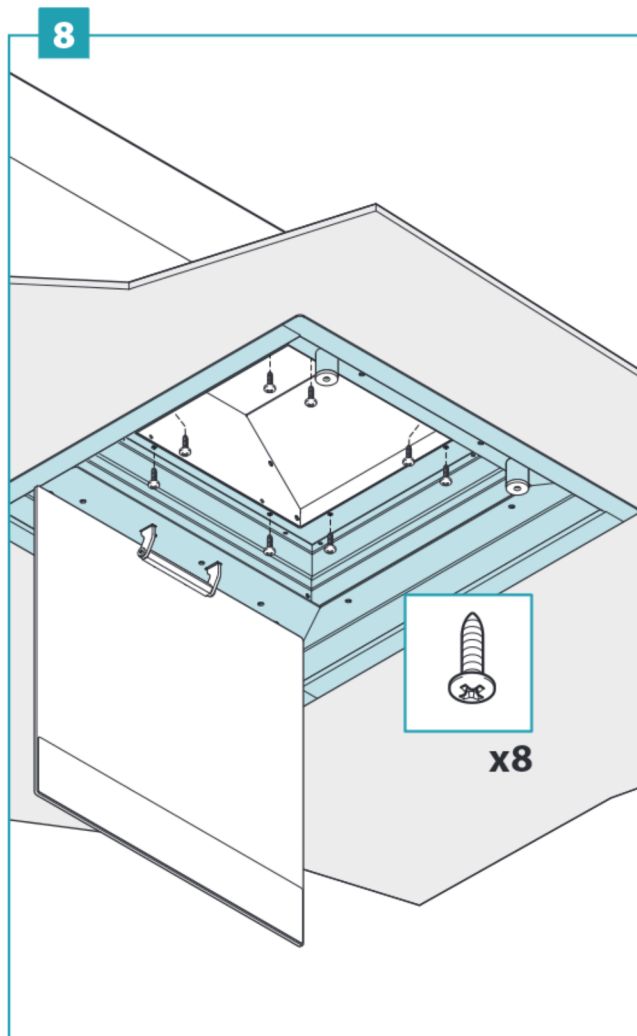
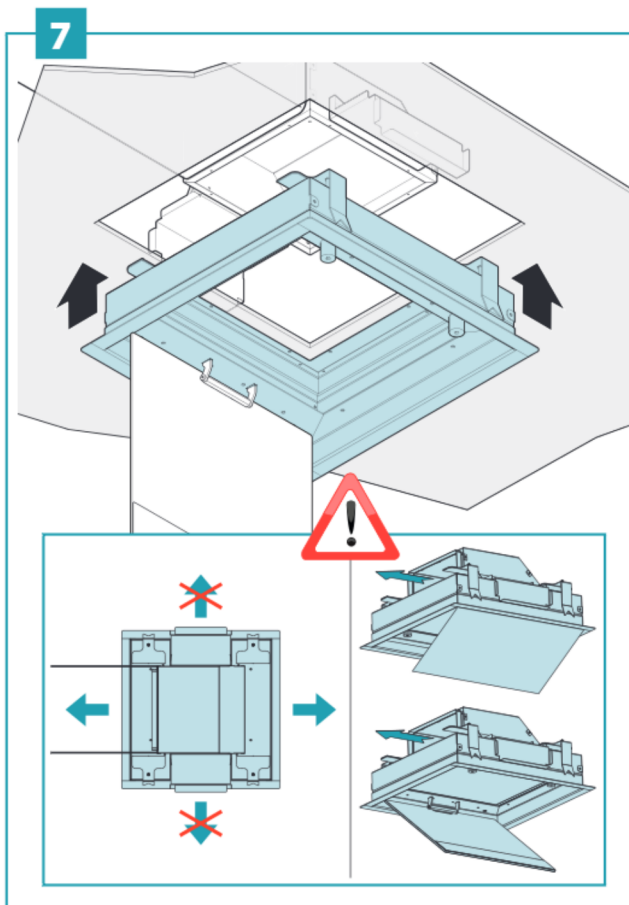
NO - Åpne panelet (1), fjern filteret (2) og koblingen (3).



- IT - Montare le staffe al raccordo (4), posizionamento raccordo a ponte sul foro (5); collegamento tubo rettangolare e fissaggio catena (6).
- UK - Assemble the brackets to the joint (4), position the bridge joint on the hole (5); connect the rectangular pipe and fix the chain (6).
- DE - Die Halterungen am Verbindungsstück (4) montieren und das Verbindungsstück über der Öffnung (5) positionieren; den rechteckigen Schacht anbringen und die Kette befestigen (6).
- FR - Fixer les brides sur le raccord (4), positionner le raccord en pont sur le trou (5); raccordement tube rectangulaire et fixation chaîne (6).
- ES - Montar los soporte en el racor (4), colocación del racor de puente en el orificio (5); conexión del tubo rectangular y fijación de la cadena (6).
- RU - Смонтировать скобы на патрубок (4), расположение патрубка на перемычке отверстия (5); подключение прямоугольной трубки и крепление цепочки (6).
- PL - Przymocowanie wsporników do przyłącza (4), ustawienie przyłącza podpartego po obu stronach nad otworem (5); podłączenie rury prostokątnej i przymocowanie łańcucha (6).
- NL - Monteer de beugels op de aansluiting (4), plaats de brugvormige aansluiting op het gat (5), sluit de rechthoekige buis aan en bevestig de ketting (6).
- PT - Montar os estribos na junta (4), posicionamento da junta em ponte no orifício (5); ligação do tubo rectangular e fixação da cadeia (6).
- DK - Montér beslagene på samlestykket (4), placér forbindelsesstykket på hullet (5); tilslut det firkantede rør og fastgør kæden (6).
- SE - Montera stativen till kopplingen (4), placera bryggkopplingen på hålet (5); anslutning av rektangulärt rör och fastsättning av kedja (6).
- FI - Asenna kannattimet liitokseen (4), asmoi sitaliitos aukon (5) päälle; suorakulmaisen putken liittäminen ja ketjun kiinnitys (6).
- NO - Monter koblingsstøttene (4), plasser brokoblingen på åpningen (5), koble til det rektangulære røret og fest kjedet (6).



- IT - Montaggio scocca a soffitto (7); Fissaggio scocca al raccordo (8); Montaggio filtro (9) e chiusura pannello (10).
- UK - Assemble the ceiling frame (7); fasten the frame to the joint (8); Assemble the filter (9) and close the panel (10).
- DE - Das Gehäuse an der Decke anbringen (7); das Gehäuse am Verbindungsstück (8) befestigen (8); Den Filter (9) montieren und die Abdeckung (10) anbringen.
- FR - Montage coque au plafond (7); fixation coque sur raccord (8); Montage filtre (9) et fermeture panneau (10).
- ES - Montaje del bastidor en el techo (7); Fijación del bastidor en el racor (8); Montaje del filtro (9) y cierre del panel (10).
- RU - Монтаж корпуса к потолку (7); Крепление корпуса на патрубок (8); Монтаж фильтра (9) и закрытие панели (10).
- PL - Mocowanie obudowy do sufitu (7); Mocowanie obudowy do przyłącza (8); Fissaggio scocca al raccordo (8); Montaż filtra (9) i zamknięcie panelu (10).
- NL - Monteer de plaat aan het plafond (7); bevestig de plaat aan de aansluiting (8); Monteer het filter (9) en sluit het paneel (10).
- PT - Montagem da estrutura no teto (7); Fixação da estrutura na junta (8); Montagem do filtro (9) e fecho do painel (10).
- DK - Monter loftsdelen (7); fastgør loftsdelen til samlestykket (8); Monter filteret (9), og luk panelet (10).
- SE - Montering av ram till tak (8); Fastsättning av ram till kopplingen (8); Montering av filter (9) och stängning av panel (10).
- FI - Rungon asennus kattoon (7); Rungon kiinnitys liitokseen (8); Suodattimen (9) asennus ja paneelin sulku (10).
- NO - Montering av enheten til taket (7), Feste av enheten til koblingen (8); Montering av filteret (9) og lukking av panelet (10).



ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Il lavoro d'installazione deve essere eseguito da installatori competenti e qualificati, secondo quanto indicato nel presente libretto e rispettando le norme in vigore.

Non modificare la struttura elettrica, meccanica e funzionale dell'apparecchiatura.

Non tentare di effettuare da soli riparazioni o sostituzioni: gli interventi effettuati da persone non competenti e qualificate possono provocare danni, anche molto gravi, a cose e/o persone non coperti da garanzia del Costruttore.

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE SICUREZZA TECNICA



Prima di installare l'apparecchiatura controllare l'integrità e funzionalità di ogni sua parte: se si notano anomalie non procedere nell'installazione e contattare il Rivenditore.

Nel caso sia stato riscontrato un difetto estetico l'apparecchiatura **NON** deve essere installata; riporta nel suo imballo originale e contattare il Rivenditore.

Una volta installata non sarà accettato alcun reclamo per difetti estetici.

Durante l'installazione utilizzare sempre mezzi di protezione personale (es.: scarpe anti-infortunistiche) ed adottare comportamenti prudenti e corretti.

Tenere presente che l'installazione con sistemi di fissaggio diversi da quelli forniti o non conformi può comportare rischi di tenuta meccanica.

Non installare l'apparecchiatura in ambienti esterni e non esporla ad agenti atmosferici (pioggia, vento, ecc...).

AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE



Queste avvertenze sono state redatte per la vostra sicurezza e per quella degli altri, Vi preghiamo, dunque, di leggere attentamente questo libretto in tutte le sue parti prima di utilizzare l'apparecchio o di effettuare operazioni di pulizia sullo stesso.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici conseguenti alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza indicate in questo libretto.

È molto importante che questo libretto istruzioni sia conservato insieme all'apparecchiatura per qualsiasi futura consultazione.

Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito ad un'altra persona, assicurarsi che anche il libretto venga fornito, in modo che il nuovo utente possa essere messo al corrente del funzionamento dell'apparecchiatura e delle avvertenze relative.

Esigere parti di ricambio originali.

DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è destinato solo ed esclusivamente per il filtraggio di fumi generati dalla cottura di alimenti in ambito domestico, non professionale: qualsiasi utilizzo diverso da questo è improprio, può provocare danni a persone, cose ed animali domestici e solleva il Costruttore da qualsiasi responsabilità.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

INSTALLAZIONE

parte riservata solo a personale qualificato



Prima di effettuare l'installazione della cappa, leggere attentamente il cap. "ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE".

POSIZIONAMENTO

La distanza consigliata fra la parte più alta dell'apparecchiatura per la cottura e la parte più bassa della cappa è di circa 110 cm (43,3").

In casi limiti tale distanza può essere incrementata fino a un massimo di circa 150 cm (59").

MANUTENZIONE



Non si devono utilizzare detersivi contenenti sostanze abrasive, acide o corrosive e panni con superfici ruvide.

PULIZIA SUPERFICI ESTERNE

Si raccomanda di pulire le superfici esterne almeno ogni 15 giorni per evitare che le sostanze oleose o grasse possano intaccarle.

La pulizia va eseguita usando un panno umido leggermente imbevuto di detersivo neutro liquido o con alcool denaturato.

Terminare la pulizia con un accurato risciacquo e asciugatura con panni morbidi. La pulizia dei pannelli in vetro va eseguita solo con detersivi specifici non corrosivi o abrasivi utilizzando un panno morbido.

Il Costruttore declina ogni responsabilità qualora non vengano rispettate tali istruzioni.

PULIZIA SUPERFICI INTERNE



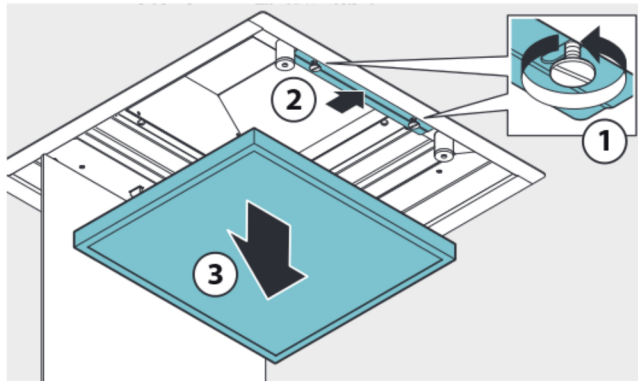
Per le parti metalliche interne vedi paragrafo precedente.

FILTRI AL CARBONE-ZEOLITE



In condizione di normale utilizzo si consiglia di rigenerare il filtro carbone-zeolite ogni 18 mesi e di sostituirlo dopo 3 anni. Per rigenerarlo è sufficiente inserirlo in un normale forno domestico ad una temperatura di 200°C per circa 2 ore.

Attendere che il filtro si sia raffreddato prima di rimontarlo.



SMALTIMENTO A FINE VITA



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchiatura in suo possesso indica che **il prodotto è un RAEE**, cioè un "Rifiuto derivante dalle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche" e pertanto **non deve essere gettato nella spazzatura indifferenziata** (cioè insieme ai "rifiuti urbani misti"), ma deve essere gestito separatamente così da essere sottoposto ad apposite operazioni per il suo riutilizzo, oppure a uno specifico trattamento, per rimuoverne e smaltire in modo sicuro le eventuali sostanze dannose per l'ambiente ed estrarre le materie prime che possono essere riciclate. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a salvare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi per la salute umana e per l'ambiente, che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti.

Vi preghiamo di contattare le autorità locali per ulteriori dettagli sul punto di smaltimento designato più vicino. Potrebbero venire applicate delle penali per lo smaltimento scorretto di questi rifiuti in conformità alla legislazione nazionale.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN ITALIA

In Italia le apparecchiature RAEE devono perciò essere consegnate:

- ai **Centri di Raccolta** (chiamati anche isole ecologiche o piattaforme ecologiche) allestiti dai Comuni o dalle Società di igiene urbana (in molte località viene anche effettuato il servizio di ritiro a domicilio delle apparecchiature RAEE ingombranti);
- al **negozio** presso il quale si acquista una nuova apparecchiatura, che è tenuto a ritirarle gratuitamente (ritiro "uno contro uno");
- ad un **negozio qualunque***, che è tenuto a ritirarle gratuitamente e senza obbligo di acquisto (ritiro "uno contro zero").

In questo caso:

1) l'apparecchiatura RAEE, per poter essere riconsegnata, deve avere "piccolissime dimensioni" (altezza, profondità e larghezza minori di 25 cm);

*2) il negozio al quale viene riconsegnata l'apparecchiatura RAEE deve avere una superficie di vendita superiore a 400 mq.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI DELL'UNIONE EUROPEA

La Direttiva comunitaria sulle apparecchiature RAEE è stata recepita in modo diverso da ciascuna nazione, pertanto se si desidera smaltire questa apparecchiatura suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI NON APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA

Il simbolo del cestino barrato è valido solamente nell'Unione Europea: se si desidera smaltire questa apparecchiatura in altri Paesi suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.




ATTENZIONE!

Il Costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche alle apparecchiature in qualsiasi momento e senza preavviso. La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione del Costruttore.

Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale sono indicative e non divulgabili.

La lingua di stesura del manuale è l'italiano, il Costruttore non si rende responsabile per eventuali errori di trascrizione o traduzione.

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS


 Installation operations are to be carried out by skilled and qualified installers in accordance with the instructions in this booklet and in compliance with the regulations in force.

Do not modify the electrical, mechanical or functional structure of the equipment.

Do not personally try to carry out repairs or replacements. Interventions carried out by incompetent and unauthorised persons can cause serious damage to the unit or physical and personal harm, not covered by the Manufacturer's warranty.

WARNINGS FOR THE INSTALLER

TECHNICAL SAFETY

 Before installing the equipment, check the integrity and function of each part. Should anomalies be noted, do not proceed with installation and contact the Dealer.

Do NOT install the equipment if an aesthetic (or cosmetic) defect has been detected. Put it back into its original package and contact the dealer.


No claim can be made for aesthetic (or cosmetic) defects once it has been installed.

During installation, always use personal protective equipment (e.g.: Safety shoes) and adopt prudent and proper conduct.

Keep in mind that installations with different types of fastening systems from those supplied, or which are not compliant, can cause mechanical seal danger.

Do not install the equipment outdoors and do not expose it to atmospheric elements (rain, wind, etc.).

USER WARNINGS

 These warnings have been drawn up for your personal safety and those of others. You are therefore kindly asked to read the booklet carefully in its entirety before using the or cleaning the equipment.

The Manufacturer declines all responsibility for any damage caused directly, or indirectly, to persons, things and pets as a consequence of failing to comply with the safety warnings indicated in this booklet.

It is imperative that this instructions booklet is kept together with the equipment for any future consultation.

If the equipment is sold or transferred to another person, make sure that the booklet is also supplied so that the new user can be made aware of the equipment's operation and relative warnings. Insist on original spare parts.

INTENDED USE

The equipment is solely intended to be used for filtering generated from cooking food in non-professional domestic kitchens: any other use is improper. Improper use can cause damage to persons, things, pets and exempts the Manufacturer from any liability.

The equipment can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory and mental abilities, or with no experience or knowledge, as long as they do so under supervision or after having received relative instructions regarding safe use of the equipment and understanding of the dangers connected to it.

Children are not to play with the equipment. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

INSTALLATION

only intended for qualified personnel



Before installing the equipment, carefully read the chapter 'SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS'.

POSITIONING

The recommended distance between the highest part of the cooker and the lowest part of the equipment is approximately 110 cm (43.3").

In certain cases, this distance can be increased up to a maximum of approximately 150 cm (59").

MAINTENANCE



Do not use detergents containing abrasive, acidic or corrosive substances or abrasive cloths.

CLEANING OF EXTERNAL SURFACES

You are advised to clean the external surfaces **at least once every 15 days** to prevent oily substances and grease from sticking to them.

It can be cleaned using a damp cloth, slightly moistened with mild, liquid detergent or denatured alcohol.

Finish off cleaning by rinsing well and drying with soft cloths.

The glass panels can only be cleaned with specific, non-corrosive or non-abrasive detergents using a soft cloth.

The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with these instructions.

CLEANING OF INTERNAL SURFACES



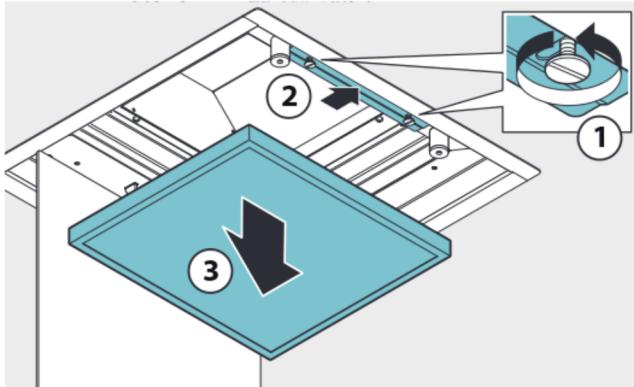
For the internal metal parts, see the previous paragraph.

ZEOLITE-CARBON FILTERS



In normal use conditions, we recommend regenerating the zeolite-carbon filter every 18 months and replacing it after 3 years. Simply place it in a domestic oven at a temperature of 200°C for approximately 2 hours to regenerate it.

Wait until the filter cools before reassembling it.



DISPOSAL AFTER END OF USEFUL LIFE



The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance means that **the product is WEEE**, i.e. "Waste electrical and electronic equipment", accordingly **it must not be disposed of with unsorted waste** (i.e. with "mixed household waste"), but it must be disposed of separately so that it can undergo specific operations for its re-use, or a specific treatment, to remove and safely dispose of any substances that may be harmful to the environment and remove the raw materials that can be recycled. Proper disposal of these products contributes to saving valuable resources and avoid potential negative effects on personal health and the environment, which may be caused by inappropriate disposal of waste.

You are kindly asked to contact your local authorities for further information regarding the designated waste collection points nearest to you. Penalties for improper disposal of such waste can be applied in compliance with national regulations.

INFORMATION ON DISPOSAL IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

The EU WEEE Directive was implemented differently in each country, accordingly, if you wish to dispose of this appliance we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

INFORMATION ON DISPOSAL IN NON-EUROPEAN UNION COUNTRIES

The crossed-out wheeled bin symbol is only valid in the European Union: if you wish to dispose of this appliance in other countries, we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.




WARNING!

The Manufacturer reserves the right to make changes to the equipment at any time and without prior notice. Printing, translation and reproduction, even partial, of this manual are bound by the Manufacturer's authorisation.

Technical information, graphic representations and specifications in this manual are for information purposes and cannot be divulged.

This manual is written in Italian. The Manufacturer is not responsible for any transcription or translation errors.

ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT UND WARNHINWEISE


 Die Installation muss von kompetenten und qualifizierten Installateuren unter Befolgung der Angaben der vorliegenden Gebrauchsanweisung sowie unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.

Die elektrische, mechanische und funktionelle Struktur des Geräts darf nicht verändert werden.

Niemals versuchen, Reparaturen oder Austausch-tätigkeiten selbst durchzuführen. Werden diese Arbeiten von Personen durchgeführt, die nicht dazu befähigt und qualifiziert sind, so kann dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen, die von der Herstellergarantie nicht gedeckt sind.

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

TECHNISCHE SICHERHEIT

 Vor der Installation die Ausrüstung muss sichergestellt werden, dass sämtliche Komponenten unbeschädigt und funktions-tüchtig sind. Sollten Schäden festgestellt werden, nicht mit der Installation fortfahren und umge-hend den Händler kontaktieren.

Sollte ein ästhetischer Mangel festgestellt werden, so darf die Ausrüstung NICHT installiert werden. Die Ausrüstung wieder verpacken und umge-hend den Händler kontaktieren.


Sobald die Ausrüstung installiert ist, werden kei-ne Beanstandungen aufgrund ästhetischer Män-gel mehr akzeptiert.

Während der Installation ist immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung zu tragen (z.B. Sicher-heitsschuhwerk) und aufmerksam und korrekt vorzu-gehen.

Dabei ist zu beachten, dass die Installation mit Befes-tigungssystemen, die von den mitgelieferten abwei-chen, Risiken in Bezug auf die mechanische Abdich-tung mit sich bringen kann.

Die Ausrüstung darf nicht in Außenbereichen instal-liert und keinen Witterungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

 Diese Hinweise wurden für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen er-stellt, und wir bitten Sie deshalb, die vorlie-gende Gebrauchsanweisung vor der Installation, der Verwendung oder der Reinigung des Geräts vollständig zu lesen.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für etwai-ge direkte oder indirekte Schäden von Personen, Gegenständen oder Haustieren ab, die durch eine Nichtbeachtung der in der vorliegenden Ge-brauchsanweisung angeführten Sicherheitshin-weise verursacht werden.

Es ist sehr wichtig, dass diese Gebrauchsanwei-sung zusammen mit dem Gerät aufbewahrt wird, damit künftig darin nachgelesen werden kann.

Falls das Gerät verkauft oder an eine andere Person übergeben wird, muss sichergestellt werden, dass auch die Gebrauchsanweisung übergeben wird, da-mit der neue Besitzer informiert werden kann, wie die Ausrüstung funktioniert und welche diesbezüglichen Warnhinweise zu beachten sind.

Immer die Verwendung von originalen Ersatzteilen fordern.

VERWENDUNGSBESTIMMUNG

Das Gerät ist nur für die Filterung der Abgase be-stimmt, der während der Zubereitung von Spei-sen in Haushaltsküchen, nicht in gewerblichen Küchen, erzeugt wird. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß, kann Schäden an Perso-nen, Gegenständen und Haustieren verursachen und enthebt den Hersteller von jeglicher Verant-wortung.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfah-rung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit zu-sammenhängenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung nicht unbeaufsichtigt durchführen.

INSTALLATION

Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten



Vor der Installation der Abzugshaube muss das Kapitel "ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT UND WARNHINWEISE" aufmerksam gelesen werden.

POSITIONIERUNG

Der empfohlene Abstand zwischen dem höchsten Teil des Kochgeräts und dem untersten Teil der Haube beträgt circa 110 cm (43,3").

In Grenzfällen kann dieser Abstand bis zu circa max. 150 cm (59") erhöht werden.

WARTUNG



Es dürfen keine Tücher mit rauer Oberfläche oder Reinigungsmittel verwendet werden, die scheuernde, säurehaltige oder korrosive Substanzen enthalten.

REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHEN

Es wird empfohlen, die Außenflächen **mindestens alle 2 Wochen** zu reinigen, um zu vermeiden, dass ölige und fettige Substanzen die Stahloberflächen angreifen.

Muss die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit neutralem Reinigungsmittel oder mit denaturiertem Alkohol ausgeführt werden.

Am Ende der Reinigung die Ausrüstung mit weichen Tüchern sorgfältig abwischen und abtrocknen.

Die Reinigung der Glasplatten darf nur mit spezifischen nicht korrosiven oder scheuernden Reinigungsmitteln mit einem weichen Tuch ausgeführt werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.

REINIGUNG DER INNENFLÄCHEN

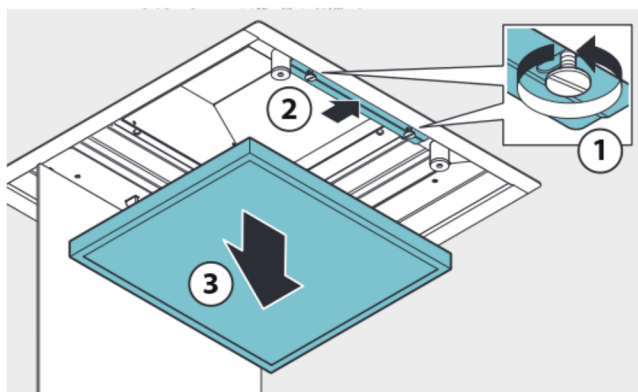


Für die Metallteile siehe den vorigen Abschnitt.

KOHLE-ZEOLIT-FILTER



Unter normalen Benutzungsbedingungen empfehlen wir, den Kohle-Zeolit-Filter alle 18 Monate zu regenerieren und ihn alle drei Jahre auszuwechseln. Zur Regenerierung ist es ausreichend, ihn für ca. zwei Stunden bei 200 °C in einen normalen Haushaltsbackofen zu legen. Vor dem Wiedereinbauen die Abkühlung des Filters abwarten.



ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Gerät bedeutet, dass es sich um ein **WEEE-Produkt handelt**, das somit ein "Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten" ist. Darum **darf es nicht der ungetrennten Abfallentsorgung zugeführt werden** (also zusammen mit "unsortiertem Hausmüll" weggeworfen werden), sondern muss getrennt verwaltet werden, um es entsprechenden Eingriffen für eine Wiederverwertung oder einer spezifischen Behandlung zu unterziehen, damit die etwaigen umweltgefährdenden Stoffe sicher entfernt und entsorgt werden und die recycelfähigen Rohstoffe entnommen werden. Die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schützen und potentiell negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen und die Umwelt zu vermeiden, die hingegen durch eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle entstehen könnten.

Für weitere Informationen bezüglich der in Ihrer Nähe liegenden speziellen Sammelstellen bitten wir Sie, die lokalen Behörden zu kontaktieren. Für eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle könnten in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung Strafen vorgesehen sein.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Die europäische Richtlinie zu den WEEE-Geräten wurden in jedem Land auf andere Weise ausgelegt. Darum sollten bei der Entsorgung dieses Geräts die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN LÄNDERN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern ist nur in der Europäischen Union gültig: Wenn das Gerät in anderen Ländern entsorgt werden soll, sollten die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.



ACHTUNG!

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an den Geräten vorzunehmen. Der Druck, die Übersetzung und die - auch auszugsweise - Reproduktion des vorliegenden Handbuchs müssen zuvor vom Hersteller genehmigt werden.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen technischen Informationen, die grafischen Darstellungen sowie die Spezifikationen dienen nur als Richtlinie und dürfen nicht verbreitet werden.

Das Handbuch wurde in italienischer Sprache verfasst, der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Transkriptions- oder Übersetzungsfehler.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE



Le travail d'installation doit être effectué par des installateurs compétents et qualifiés, conformément aux indications du présent manuel et en respectant les normes en vigueur.

Ne pas modifier la structure électrique, mécanique et fonctionnelle de l'appareil.

Ne pas tenter d'effectuer soi-même des réparations ou des remplacements : les interventions effectuées par des personnes non compétentes et non qualifiées peuvent provoquer des dommages, éventuellement très graves, à des choses et/ou à des personnes, non couverts par la garantie du Fabricant.

MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR

SÉCURITÉ TECHNIQUE



Avant d'installer l'équipement, contrôler l'intégrité et la fonctionnalité de chaque partie : en cas de constatation d'anomalies, ne pas procéder à l'installation et contacter le Revendeur.

En cas de constatation d'un défaut esthétique, l'équipement NE doit PAS être installée ; la remettre dans son emballage d'origine et contacter le Revendeur.

Après son installation, aucune réclamation ne sera acceptée pour des défauts esthétiques.

Pendant l'installation, toujours utiliser des équipements de protection individuelle (ex. : des chaussures de sécurité) et adopter un comportement prudent et correct.

Tenir compte du fait que l'installation avec des systèmes de fixation différents de ceux fournis ou non conformes peut comporter des risques de tenue mécanique.

Ne pas installer l'équipement à l'extérieur et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.).

MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR



Ces mises en garde ont été rédigées pour votre sécurité et pour celle d'autrui, nous vous prions donc de lire attentivement toutes les parties de ce manuel avant d'utiliser l'appareil ou de le nettoyer.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages, directs ou indirects, pouvant être causés aux personnes, aux choses et aux animaux domestiques, suite au non-respect

des mises en garde de sécurité indiquées dans ce manuel.

Il est très important que ce manuel d'instructions soit conservé avec l'appareil pour toute consultation future.

Si l'appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, s'assurer que le manuel soit remis avec celui-ci, de manière à ce que le nouvel utilisateur puisse connaître le fonctionnement de l'équipement et des mises en garde relatives.

Exiger des pièces de rechange originales.

DESTINATION D'UTILISATION

L'appareil est destiné, seulement et exclusivement, pour le filtrage de fumées générées par la cuisson d'aliments en milieu domestique, non professionnel : toute autre utilisation différente de celle-ci est impropre et peut provoquer des dommages à des personnes, choses et animaux domestiques, et dégage le Fabricant de toute responsabilité.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience ou de connaissances nécessaires, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou bien après qu'ils aient reçu les instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers correspondants.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

INSTALLATION

partie réservée uniquement à un personnel qualifié



Avant d'effectuer l'installation de l'équipement, lire attentivement le chap. « CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE ».

POSITIONNEMENT

La distance conseillée entre la partie la plus haute de l'appareil pour la cuisson et la partie la plus basse de l'équipement de cuisine est d'environ 110 cm (43,3"). Dans les cas limites, il est possible d'augmenter cette distance jusqu'à un maximum d'environ 150 cm (59").

ENTRETIEN



Il ne faut pas utiliser de détergents contenant des substances abrasives, acides ou corrosives, ni de chiffons ayant des surfaces rêches.

NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES

Il est conseillé de nettoyer les surfaces externes **au moins tous les 15 jours** afin d'éviter que les substances huileuses ou grasses ne puissent les attaquer.

Le nettoyage doit être effectué en utilisant un chiffon humide légèrement imprégné d'un détergent liquide neutre ou avec de l'alcool dénaturé.

Terminer le nettoyage en rinçant et en essuyant soigneusement avec des chiffons doux.

Le nettoyage des panneaux en verre doit être effectué uniquement avec des détergents spécifiques non corrosifs ni abrasifs avec un chiffon doux.

Le fabricant décline toute responsabilité si ces instructions ne sont pas respectées.

NETTOYAGE DES SURFACES INTERNES



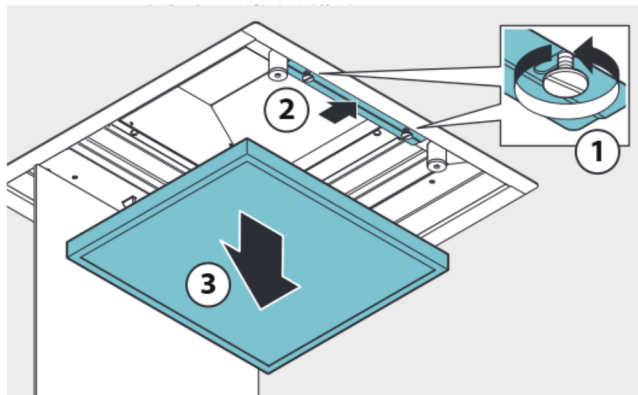
Pour les parties métalliques internes, consulter le paragraphe précédent.

FILTRES COMBINÉS CHARBON-ZÉOLITE



En condition d'utilisation normale, il est conseillé de régénérer le filtre charbon-zéolite tous les 18 mois et de le remplacer après 3 ans. Pour le régénérer, il suffit de l'insérer dans un four domestique normal à une température de 200°C pendant environ 2 heures.

Attendre que le filtre se soit refroidi avant de le remonter.



ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil en votre possession indique que **le produit est un DEEE**, c'est-à-dire un « Déchet dérivant d'Équipements Électriques et Électroniques » et, par conséquent, **il ne doit pas être jeté dans la poubelle non sélective** (c'est-à-dire avec les « déchets urbains mixtes »), mais il doit être géré séparément afin d'être soumis aux opérations spécifiques pour sa réutilisation ou bien à un traitement spécifique, pour enlever et éliminer en toute sécurité toute substance néfaste pour l'environnement et extraire les matières premières pouvant être recyclées. L'élimination correcte de ce produit contribuera à sauvegarder de précieuses ressources et à éviter de potentiels effets négatifs pour la santé de l'homme et pour l'environnement, qui pourraient être causés par une élimination inappropriée des déchets.

Nous vous prions de contacter les autorités locales pour de plus amples détails sur le point d'élimination désigné le plus proche. Des amendes pourraient être appliquées pour l'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

La directive communautaire sur les appareils DEEE a été transposée en mode différent par chaque nation, par conséquent si l'on souhaite éliminer cet appareil nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.

INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS QUI N'APPARTIENNENT PAS À L'UNION EUROPÉENNE

Le symbole de la poubelle barrée est valable seulement dans l'Union Européenne : si l'on souhaite éliminer cet appareil dans d'autres pays, nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.



ATTENTION !

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux appareils à tout moment et sans préavis. L'impression, la traduction et la reproduction, même partielle, du présent manuel doivent être autorisées par le fabricant.

Les informations techniques, les représentations graphiques et les spécifications présentes dans ce manuel sont indicatives et non divulguables.

La langue de rédaction du manuel est l'italien, le fabricant n'est pas responsable d'éventuelles erreurs de transcription ou de traduction.